



## **CONTRATTO ESECUTIVO**

**TRA**

**IL MINISTERO DELLE POLITICHE AGRICOLE ALIMENTARI E  
FORESTALI**

**E**

**R.T.I. C. BORGOMEIO & CO S.r.l. & Co S.r.l. e AGER S.r.l.**

**Il Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali**, con sede in Roma, via XX Settembre n. 20, codice fiscale 97099470581 (di seguito denominato “**Mipaaf**” o “**Ministero**”) rappresentato dal dott. Giuseppe Sallemi Dirigente dell’Ufficio AGRET III, nato a Vittoria (Rg) il 19/11/1950, domiciliato per la carica presso la sede del Mipaaf di Roma, giusta delega con lettera prot. n. 7305 del 6 maggio 2013 (allegato A);-----

**E**

**Il R.T.I. fra C.BORGOMEIO & Co S.r.l. e AGER S.r.l.**, con capofila mandataria la C. BORGOMEIO & Co S.r.l. con sede legale e operativa in Roma, via Sicilia, n.50, codice fiscale e partita IVA n° 06963471005 e la AGER S.r.l. (mandante) con sede in Roma, via XXIV Maggio, n° 43, codice



fiscale n° 01798051205, partita IVA n° 05641081004 (di seguito denominato “**RTI**”), rappresentato dal dottor Carlo Borgomeo, legale rappresentante della C. Borgomeo & Co S.r.l. nato a Napoli il 31/08/1947 domiciliato per la carica presso la sede della C. Borgomeo & Co. S.r.l. in Roma, Via Sicilia n° 50.-----

### **PREMESSO**

che l’Unione Europea ha istituito il Fondo Europeo per l’Integrazione di cittadini di paesi terzi per il periodo 2007 – 2013 nell’ambito del programma generale “Solidarietà e gestione dei flussi migratori”;-----

che il Mipaaf, nell’ambito del suddetto Fondo, ha presentato la proposta progettuale “Sostegno, Orientamento e Formazione di cittadini di Paesi terzi all’autoimprenditorialità, nel settore agricolo ed agroalimentare - SOFIIA 2” (da ora in poi indicato come “progetto”) come partner responsabile per l’attuazione;-----

che gli obiettivi generali del progetto trovano la loro giustificazione nella convinzione che per la riuscita dell’integrazione occorra che gli immigrati abbiano la possibilità di poter esercitare in modo consono e professionale le mansioni per le quali vengono chiamati al lavoro in Italia, consapevoli altresì dei loro diritti e doveri fondamentali. Pertanto, in linea con le finalità dell’Azione 1 del Programma annuale 2012 il progetto SOFIIA 2 intende: a) promuovere percorsi di mobilità e di crescita professionale dei cittadini di



Paesi Terzi, occupati, o che siano stati occupati in agricoltura a tempo determinato e/o stagionale, attraverso azioni formative e informative volte a sostenere forme di imprenditorialità autonome nel settore agricolo; b) sostenere il processo di integrazione socio-professionale di Cittadini di Paesi Terzi attraverso la valorizzazione e il potenziamento delle competenze informali e professionali acquisite; c) favorire il processo di integrazione socio-culturale dei Cittadini di Paesi Terzi attraverso la promozione dei diritti di Cittadinanza attiva;-----

che per il raggiungimento degli obiettivi generali del progetto è prevista, oltre ad un'attività di formazione affidata dal Mipaaf allo IAMB, l'erogazione di un **“servizio di orientamento e sostegno”** attraverso la realizzazione di attività di *front-office* e *back-office* realizzate al fine di:consentire ai destinatari l'accesso alle informazioni necessarie alla creazione d'impresa; sviluppare capacità e comportamenti manageriali coerenti con il contesto agro-alimentare di riferimento; promuovere la conoscenza nel soggetto immigrato dei propri diritti/doveri di cittadino e dei servizi territoriali specificatamente dedicati, aumentandone così la propria consapevolezza sociale; attivare e incrementare un dialogo efficace tra i soggetti e attori coinvolti (locali e nazionali) al fine di favorire e rafforzare la rete territoriale; sviluppare la sostenibilità futura del progetto stesso;-----

che i succitati obiettivi si concretizzano in attività di: informazione in tema di creazione di impresa nel settore agricolo; assistenza tecnica con fornitura di



specifici strumenti di supporto (guide, vademecum, opuscoli etc.); attuazione di piani di intervento specifici sia di natura informativa che formativa volti a supportare l'utente nel realizzare la sua impresa agricola o agroalimentare; raccolta di adesioni al corso di formazione realizzato e gestito da IAMB; assistenza nella selezione dei partecipanti al percorso formativo; definizione di un sistema di Relazioni; Azioni di comunicazione volte a promuovere e pubblicizzare il progetto SOFIIA 2;-----

che il **“servizio di orientamento e sostegno alla creazione d'impresa agricola ed agroalimentare”** è rivolto ai Cittadini dei Paesi terzi, senza distinzione di genere, in possesso di regolare permesso di soggiorno, e occupati a tempo determinato e/o stagionale nel settore agricolo;-----

che il **“servizio di orientamento e sostegno”** riveste una fondamentale importanza per la riuscita del Progetto SOFIIA 2, in quanto dovrà fornire agli immigrati provenienti dei Paesi terzi orientamento, sostegno e divulgazione, circa gli aspetti inerenti la creazione e la gestione di imprese agricole e/o agroalimentari ed inoltre dovrà svolgere attività di sensibilizzazione del progetto “SOFIIA 2 ” attraverso la raccolta di domande di adesione ai corsi in Gestione d'impresa previsti dal progetto;-----

che in coerenza con i suddetti obiettivi i principali risultati attesi dal progetto sono: 1) acquisizione da parte dei destinatari di competenze e conoscenze tecniche nel settore agricolo e agroalimentare; 2) impatto sul territorio ed



effetti sull'integrazione socio-culturale ed economica delle comunità di immigrati;-----

che l'acquisizione delle suddette competenze favorirà, a sua volta, l'inserimento degli utenti nel tessuto sociale del territorio, consentendo ai destinatari di iniziare un percorso di crescita professionale, di cercare opportunità professionali in virtù di un miglior status socio-economico e di interagire con la comunità autoctona;-----

che il Mipaaf, non possedendo le strutture idonee per la realizzazione di parte del "progetto", ha indetto una gara di appalto con avviso pubblico del 31 maggio 2013, relativo all'"Affidamento del servizio di orientamento e sostegno, per cittadini di Paesi terzi, all'autoimprenditorialità nel settore agricolo ed agroindustriale – con acronimo SOFIIA 2" nelle tre regioni italiane della Puglia, Umbria e Veneto (CUP J12113000030007 e CIG 5034220);-----

che il RTI si è aggiudicato la suddetta gara di appalto relativamente al lotto afferente alla regione Umbria (CIG lotto 514221DEB) e che l'Offerta Tecnica presentata dal RTI è allegata al presente Contratto;-----

che per tutto quanto non espressamente indicato negli articoli seguenti, si fa riferimento all'Offerta Tecnica (allegato B) presentato dal RTI in sede di gara d'appalto, il quale diventa parte integrante del presente contratto.-----

**SECONDO QUANTO SOPRA PREMESSO, LE PARTI CONCORDANO**



## E SOTTOSCRIVONO QUANTO SEGUE:

### Art. 1

1.1 Le premesse sono parte integrante del presente Contratto.-----

### Art. 2

2.1 Il Mipaaf conferisce al RTI fra C. Borgomeo & Co S.r.l. ed AGER S.r.l., l'incarico di realizzare il “**servizio di orientamento e sostegno alla creazione di impresa agricola ed agroalimentare**” (in seguito denominato “servizio”) per la regione Umbria, attraverso attività di *front-office* e *back-office* realizzate al fine di: consentire ai destinatari l'accesso alle informazioni necessarie alla creazione d'impresa; sviluppare capacità e comportamenti manageriali coerenti con il contesto agro-alimentare di riferimento; promuovere la conoscenza nel soggetto immigrato dei propri diritti/doveri di cittadino e dei servizi territoriali specificatamente dedicati, aumentandone così la propria consapevolezza sociale; attivare e incrementare un dialogo efficace tra i soggetti e attori coinvolti (locali e nazionali) al fine di favorire e rafforzare la rete territoriale; sviluppare la sostenibilità futura del progetto stesso.-----

2.2 I succitati obiettivi si concretizzano in attività di: informazione in tema di creazione di impresa nel settore agricolo; assistenza tecnica con fornitura di specifici strumenti di supporto (guide, vademecum, opuscoli etc.); attuazione di piani di intervento specifici sia di natura informativa che formativa volti a supportare l'utente nel realizzare la sua impresa agricola o agroalimentare; raccolta di adesioni al corso di formazione realizzato e gestito da IAMB;



assistenza nella selezione dei partecipanti al percorso formativo; definizione di un sistema di Relazioni; Azioni di comunicazione volte a promuovere e pubblicizzare il progetto SOFIIA 2.-----

### **Art. 3**

3.1 Il “servizio” dovrà essere garantito su tutto il territorio della regione Umbria presso gli sportelli provinciali di Perugia e Terni, così come indicato nell’offerta tecnica descritta in premessa. Sarà inoltre attivato il centro regionale di Perugia con funzione di collegamento con il back office centrale.--

3.2 Il RTI si impegna a fornire a ciascun utente, così come meglio descritto nell’offerta tecnica citata, un affiancamento personalizzato consistente in un monte ore di consulenza di 18 ore per ogni utente ed in un supporto telefonico/email. I tutor affiancheranno gli aspiranti imprenditori con incontri diretti e risponderanno, inoltre, alle loro richieste via e-mail e telefonicamente.-

3.3 Il servizio verrà erogato in maniera continuativa, fino alla durata stabilita nel presente contratto e meglio specificata nel successivo articolo 7 comma 1, dal lunedì al venerdì - dalle ore 09,00 alle ore 13,00 e dalle ore 15, 00 alle ore 17,00 - presso ciascuno degli sportelli provinciali. Il numero di ore di apertura settimanale degli sportelli provinciali non sarà inferiore a 30.-----

### **Art. 4**

4.1 Le sedi dovranno possedere una adeguata dotazione di attrezzature informatiche e dovranno essere dotate di personale in grado di espletare il servizio di sostegno e orientamento alla creazione d’impresa.-----



4.2 Il RTI si impegna a distribuire, presso le sedi sopra indicate, il materiale divulgativo del progetto che sarà fornito dallo IAMB o prodotto dal RTI, secondo quanto indicato nell'offerta tecnica citata.-----

4.3 Il RTI, inoltre, nel rispetto delle regole di pubblicità previste dal Fondo FEI, si impegna a dedicare uno spazio allo svolgimento delle attività progettuali; ad esporre una targa ed un banner, forniti questi ultimi dallo IAMB, ove sono indicati il tipo e la denominazione del progetto.-----

#### Art. 5

5.1 Il RTI si impegna a realizzare tutte le attività previste nel presente contratto così come indicato nell'offerta tecnica in stretta sinergia con il Mipaaf.-----

5.2 Il RTI, su richiesta del Mipaaf al Referente di progetto, che sarà indicato al momento della presentazione del Piano operativo delle attività, perseguendo fini di massima divulgazione del progetto **“SOFIA2 – Servizio di orientamento e sostegno per cittadini di Paesi terzi, all’autoimprenditorialità nel settore agricolo ed agroalimentare”** si impegna a partecipare a manifestazioni fieristiche o altri eventi non previsti nell'offerta tecnica, fermo restando che i relativi costi (risorse professionali e spese di trasferta) saranno preventivamente autorizzati dal Mipaaf e resteranno a totale carico del progetto.-----

#### Art. 6

6.1 Il RTI, per consentire di accertare la qualità del servizio offerto dagli sportelli territoriali, si impegna a facilitare tutte le azioni di monitoraggio e



verifica disposte dal Mipaaf.-----

6.2 A questo il RTI utilizzerà due strumenti di rilevazione: a) un questionario somministrato dall'operatore di sportello all'utente, volto a rilevare il grado di soddisfazione del servizio offerto; b) un report, compilato con cadenza mensile dall'operatore di sportello, volto a restituire un puntuale resoconto e un costante aggiornamento delle attività svolte.-----

#### **Art. 7**

7.1 Il presente contratto avrà decorrenza dalla data di stipula e terminerà improrogabilmente il giorno 31 maggio 2014.-----

7.2 Il RTI si impegna a presentare al Mipaaf il rendiconto delle attività svolte entro e non oltre il 30 giugno 2014.-----

7.3 Il presente contratto non sarà rinnovato alla sua scadenza.-----

#### **Art. 8**

8.1 Le parti convengono che per la realizzazione delle attività di cui ai predetti artt. 2 e 3, il Mipaaf si impegna a corrispondere al RTI la somma complessiva di € 22.000,00 (leggasi Euro ventiduemila/00).-----

8.2 L'importo è al lordo di IVA, come per legge.-----

#### **Art. 9**

9.1 Per assicurare la tracciabilità dei flussi finanziari derivanti dall'esecuzione del presente contratto, identificato con il CUP J12113000030007, il RTI assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3



della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche.-----

9.2 A tale scopo, sarà utilizzato, anche in via non esclusiva, il seguente c/c  
“BCC di Roma - Agenzia 072 IBAN: IT90Y0832703235000000002703” in  
ossequio alle previsioni di cui all’art. 3 della L. 136/2010.-----

9.3 Ogni bonifico bancario effettuato riporterà, in relazione a ciascuna  
transazione, il citato codice unico di progetto (CUP).-----

9.4 Sul conto sopra specificato il Referente del progetto è incaricato di  
provvedere alla esecuzione delle entrate e delle uscite del RTI, conformemente  
ai propri regolamenti.-----

9.5 Nel caso in cui il RTI dovesse eseguire transazioni senza avvalersi delle  
procedure previste dal citato articolo 3 della legge n. 136 del 13 agosto 2010,  
eludendo quindi le norme sulla tracciabilità delle transazioni finanziarie, ed il  
Mipaaf ne venisse a conoscenza, lo stesso Dicastero procederà all'immediata  
risoluzione del presente rapporto contrattuale, come previsto dalla citata legge,  
mediante comunicazione al RTI da effettuarsi a mezzo di lettera raccomandata  
A.R. ovvero posta certificata, informandone, contestualmente, l’Autorità  
responsabile del FONDO FEI e la Prefettura-Ufficio Territoriale del Governo,  
territorialmente, competente.-----

### **Art. 10**

10.1 Il RTI gestirà i fondi di cui al precedente art. 8 secondo quanto previsto  
dal proprio regolamento finanziario, e nel rispetto dei principi contabili stabiliti  
dal Fondo Europeo per l’Integrazione di cittadini di paesi terzi 2007-2013.-----



### **Art. 11**

11.1 Per il lotto della regione Umbria, i fondi saranno erogati dal Mipaaf su richiesta del RTI, secondo le seguenti modalità: il 30% dalla data di approvazione del presente contratto ed un ulteriore 50% al raggiungimento del 90% delle attività.-----

11.2 Il saldo pari a € 4.400,00 (leggasi quattromilaquattrocento/00) sarà erogato, su richiesta del RTI, a conclusione delle attività progettuali, così come previsto e indicato nei termini dei precedenti articoli.-----

11.3 In ogni caso, gli importi verranno corrisposti dal Mipaaf al RTI dal momento in cui i fondi saranno disponibili sul capitolo di bilancio 1931 pg 14 del Mipaaf, istituito per la gestione dei progetti FEI.-----

11.4 Le richieste di liquidazione delle somme di cui al precedente comma 1 dovranno essere corredate dalla fattura e da una relazione tecnico-amministrativa sullo stato di avanzamento delle azioni svolte.-----

### **Art. 12**

12.1 A copertura degli oneri per il mancato o inesatto adempimento di quanto previsto nel presente contratto, il RTI, nel rispetto del D.Lgs. 163/2006 e ss.mm.ii., costituirà al momento della richiesta dell'anticipo, una apposita garanzia fideiussoria, pari all'importo totale, maggiorato degli interessi legali, del suddetto anticipo.-----

12.2 Il contratto di garanzia avrà scadenza il 30 settembre 2014 e, comunque, fino al momento in cui il Mipaaf, con apposita notifica al fidejussore, darà comunicazione di svincolo della garanzia prestata.-----



### **Art. 13**

13.1 I risultati delle attività svolte rimarranno di proprietà del Mipaaf e del RTI, che potranno utilizzarli nell'ambito dei propri rispettivi fini istituzionali.--

13.2 I dati utilizzati per lo svolgimento delle attività ed i risultati raggiunti non potranno essere comunicati a terzi se non previo accordo tra le parti.-----

13.3 Le parti si impegnano reciprocamente a dare atto, in occasione di presentazioni pubbliche dei risultati conseguiti o in caso di redazione e pubblicazione di documenti di qualsiasi tipo, che quanto realizzato è conseguente alla collaborazione instauratasi con il presente contratto.-----

13.4 I commi precedenti sono applicati nei limiti previsti dalla regolamentazione del fondo FEI.-----

### **Art. 14**

14.1 In caso di totale o parziale inadempimento delle obbligazioni assunte dal RTI con il presente contratto, il Mipaaf darà luogo, unilateralmente, alla risoluzione dello stesso ai sensi dell'art. 1458 del c.c., con le stesse modalità previste dal precedente comma 5 dell'art. 9, e con conseguente restituzione al Mipaaf, da parte del RTI, di tutte le somme, eventualmente, percepite, fatte salve quelle per l'attività, effettivamente, svolta ed approvata dal Mipaaf, sino al momento della risoluzione.-----

14.2 Il Mipaaf si riserva di esercitare il diritto al risarcimento dei danni, eventualmente, subiti o subendi dallo stesso Ministero e/o dagli altri soggetti cointeressati che sorgono dall'inadempimento di cui al precedente comma.-----



### **Art. 15**

15.1 Il RTI è responsabile di qualunque danno che, in conseguenza dell'esecuzione delle fasi di cui ai precedenti articoli, venga eventualmente arrecato a persone o cose o ad altri enti pubblici o privati, restando il Mipaaf sollevato ed indenne da qualunque pretesa che a qualsiasi titolo fosse da chiunque avanzata, con riserva espressa dell'esercizio del diritto al risarcimento dei danni come riportato nel precedente art. 14.2.-----

### **Art. 16**

16.1 Il presente contratto è vincolante per il RTI sin dalla sua sottoscrizione, mentre sarà vincolante ed operativo per il Mipaaf soltanto dopo la registrazione del relativo provvedimento di approvazione del contratto stesso da parte dei competenti organi di controllo, così come disciplinato dalle vigenti disposizioni sull'Amministrazione del Patrimonio e la Contabilità Generale di Stato.-----

### **Art. 17**

17.1 La registrazione del presente contratto avverrà in caso d'uso ai sensi dell'art. 1, lett. B, tariffa parte seconda del DPR n. 131/1986.-----

### **Art. 18**

18.1 Per tutto quanto non, espressamente, previsto e regolamentato dai precedenti articoli, in ordine ai rapporti sorti sulla base del presente contratto, si fa espresso rinvio a quanto previsto dalle vigenti norme sulla Contabilità Generale dello Stato e degli Enti Pubblici, alle disposizioni del Codice Civile e



alle pertinenti norme comunitarie e nazionali, nonché all'offerta tecnica (allegato B).-----

18.2 Foro competente, in caso di controversie, sarà quello di Roma, rinunciando espressamente fin da ora le parti alla competenza di qualsiasi altra sede.-----

### **Art. 19**

Il presente contratto viene redatto in triplice originale, ad unico effetto di legge, e trattenuto in originale per ciascuna parte contraente.-----

Il terzo originale viene custodito presso l'Ufficio AGRET III ai fini degli adempimenti connessi con gli organi di controllo.-----

Visto, letto, confermato e sottoscritto.-

Roma, addì

Ministero delle politiche agricole  
Alimentari e forestali

Il Dirigente della ex SEAM  
dr. Giuseppe Sallemi

R.T.I. fra C. BORGOMEO & Co S.r.l.  
(capofila)  
e AGER S.r.l.

Il Presidente di C Borgomeo & Co  
dr. Carlo Borgomeo

Progetto co-finanziato da



UNIONE  
EUROPEA



Fondo europeo per l'integrazione di cittadini di paesi terzi

---